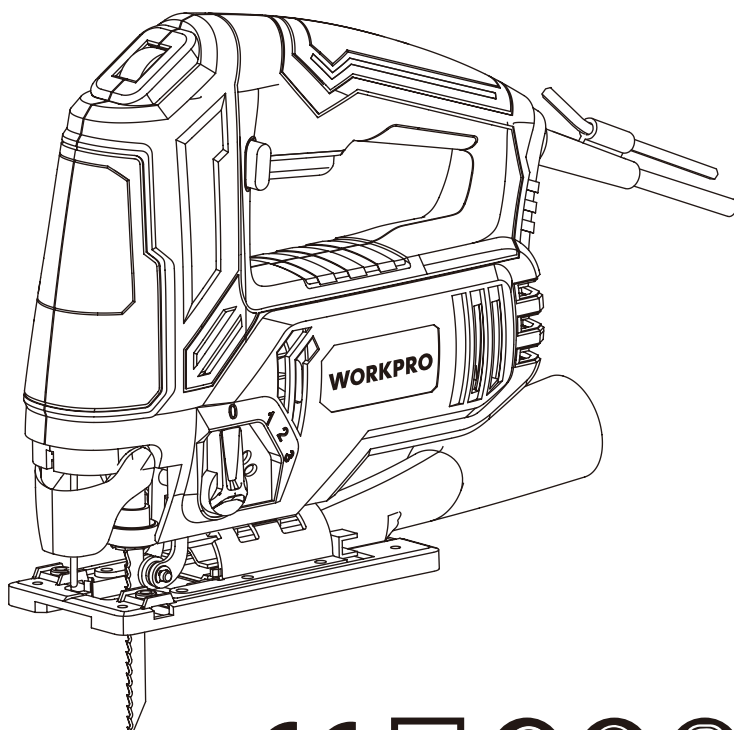


# WORKPRO

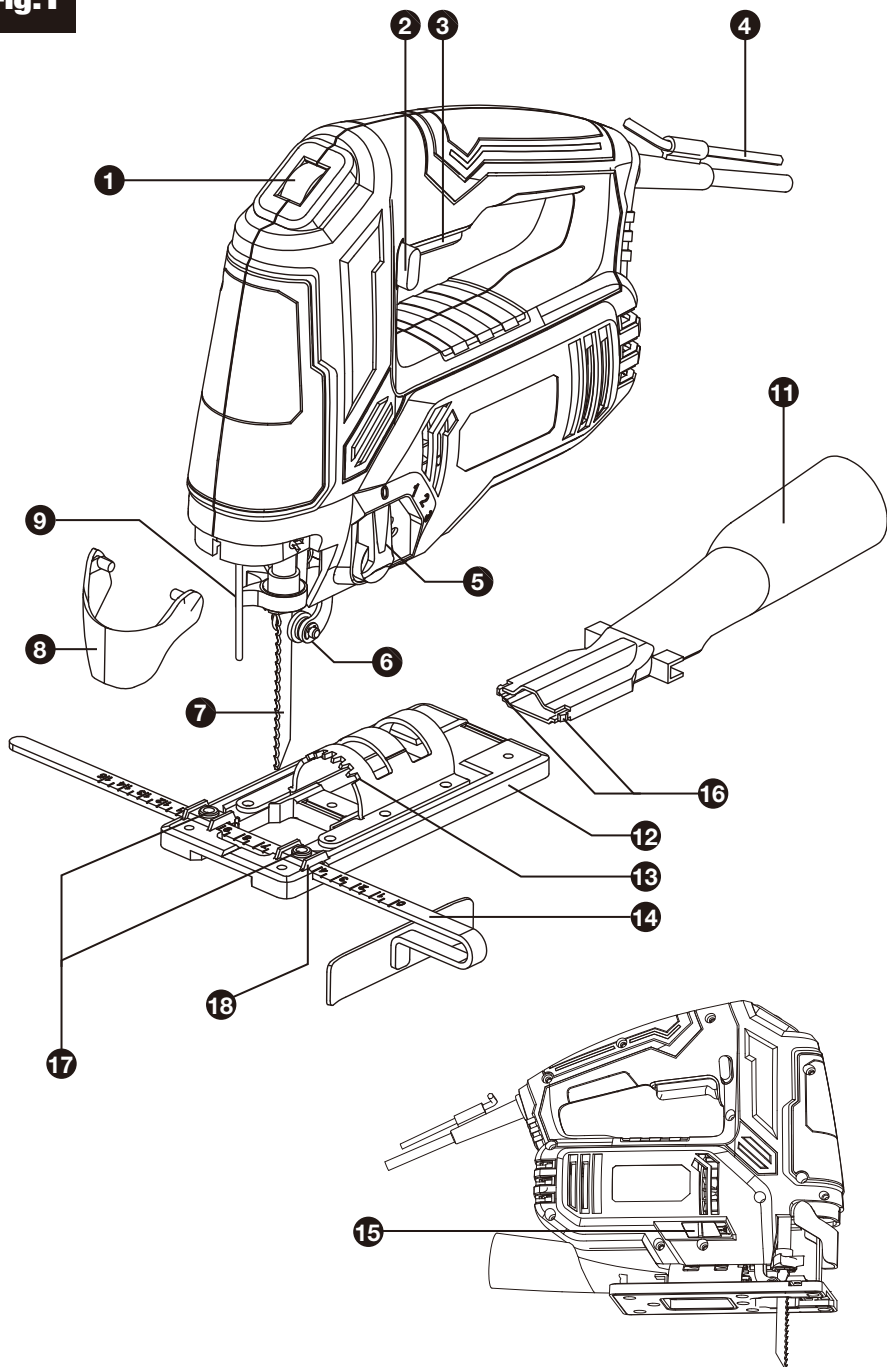
- GB** ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS  
600W CORDED JIG SAW
- D** ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG  
600W STICHSÄGE
- F** INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
ORIGINALES DE  
SCIE SAUTEUSE FILAIRE 600W
- I** INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
ORIGINALES  
SEGHE T T O ALTERNATIVO DA 600 W
- E** INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
ORIGINALES  
600W SIERRA DE CALAR CON CABLE
- RUS** ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ УНИВЕРСАЛЬНАЯ  
ПРОВОДНАЯ ЛОБЗИКОВАЯ ПИЛА 600 Вт



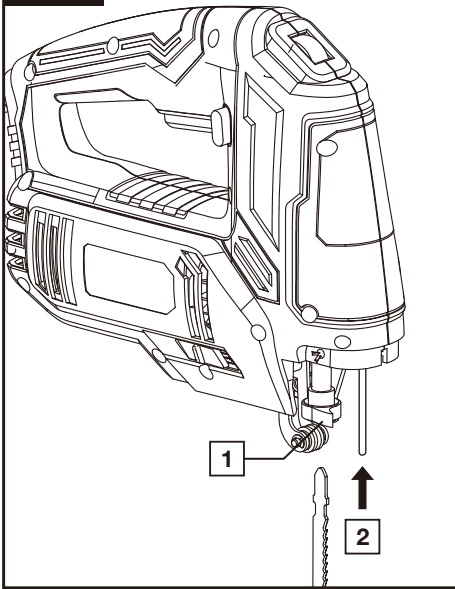
Distributed by / Vertrieben von / Distribué par /  
Distribuito da / Distribución por / Распространяется по:  
Hangzhou GreatStar Industrial Co., Ltd.  
No.35 Jiuhuan Road, Jiubao Town,  
Hangzhou 310019, China  
[www.greatstartools.com](http://www.greatstartools.com)



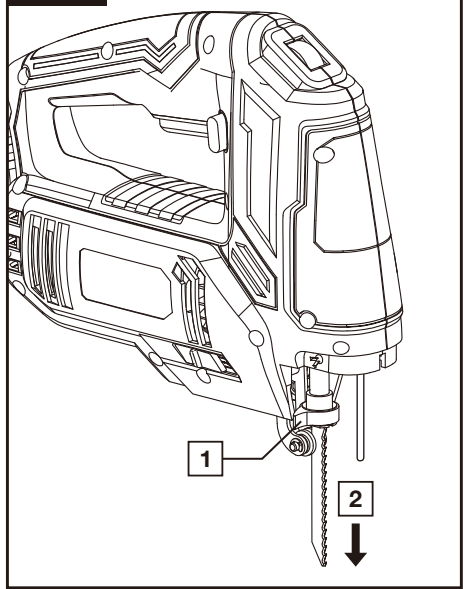
**Fig.1**



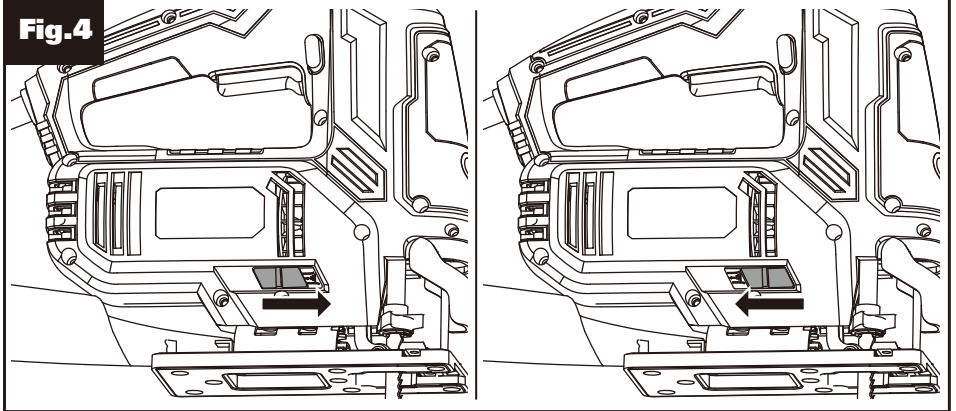
**Fig.2**



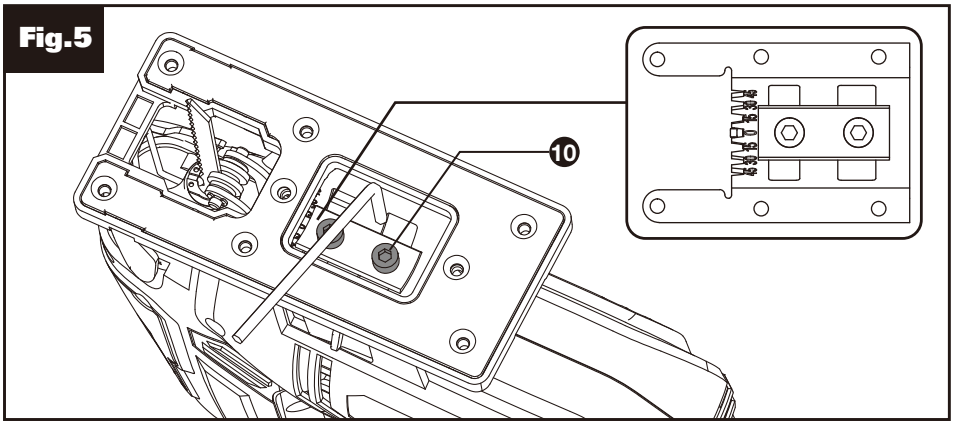
**Fig.3**



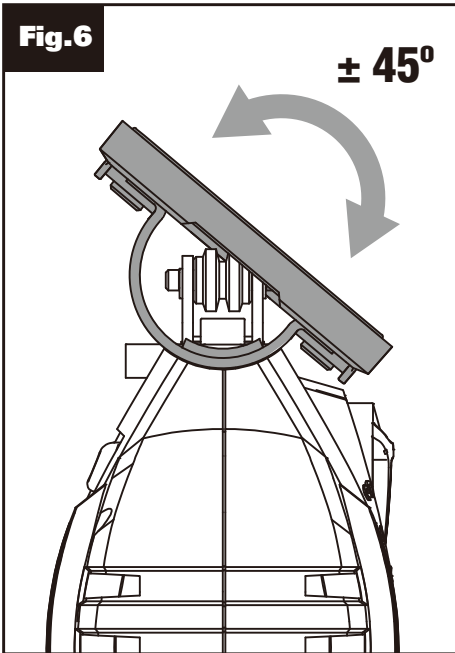
**Fig.4**



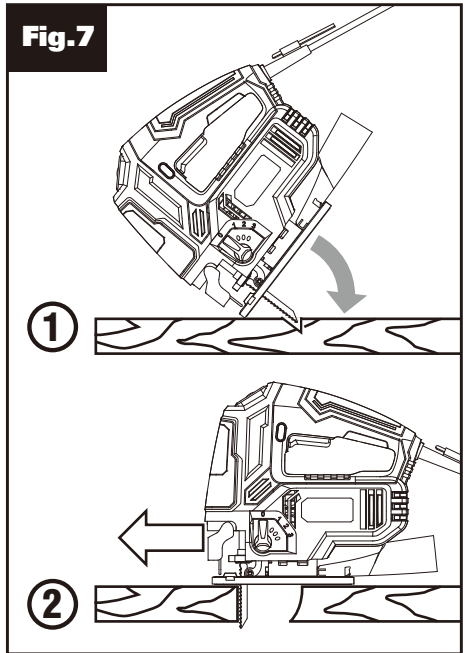
**Fig.5**



**Fig.6**



**Fig.7**



**TABLE OF CONTENTS**

Introduction .....	6
General Power Tool Safety Warnings .....	7-8
Safety Instructions For Jig Saw .....	8
Symbols .....	8
Tool Elements .....	8-9
Technical Data .....	9
Assembly .....	9-10
Operation .....	10-11
Maintenance .....	11
Disposal .....	11
EC Declaration of Conformity .....	12

**INTRODUCTION**

The power tool is intended for making separating cuts and cut-outs in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with mitre/bevel angles of up to 45°. It is designed for T-shank blades only.

# 1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

## Warning!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use**

**common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power Tool Use and Care
- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to**

**operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc.** In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2. SAFETY WARNINGS FOR JIG SAWS

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
- **Ensure that the footplate always rests securely while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.

- **When the cut is completed, switch off the power tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the power tool securely.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes.

## 3. SYMBOLS



**Hazard** symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Double insulated for additional protection.



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



**Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.



**Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



**Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

## 4. TOOL ELEMENTS

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- 1 Variable Speed Dial
- 2 Lock-on button
- 3 On/Off switch
- 4 Hex key
- 5 Orbital action adjusting lever

- 6 Guide roller
- 7 Saw blade
- 8 Dust cover
- 9 Blade change lever
- 10 Locking screw
- 11 Dust extraction tube
- 12 Base plate
- 13 Scale for mitre/bevel angles
- 14 Edge guide
- 15 Sawdust blower device switch
- 16 Latch
- 17 Locking screw
- 18 Lead

## 5. TECHNICAL DATA

Model No. ....	W124751A
Rated Voltage .....	230-240V~ 50Hz
Rated power .....	600W
No- load stroke rate $n_0$ .....	800-3000min <sup>-1</sup>
Protection class .....	□ / II
Weight .....	1,8kg

### Max. cutting depth

Wood .....	100mm
Steel .....	10mm

### Danger!

#### Sound and vibration


Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.


Sound pressure level $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Uncertainty $K_{pA}$ .....	3dB(A)
Sound power level $L_{WA}$ .....	97,3 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ .....	3dB(A)



#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.  
 vibration emission value  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$   
 vibration emission value  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K=1,5\text{m/s}^2$

 **Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.**

 **The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment**

**is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.**


**The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.**

**The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.**


### Warning!

- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.**
- **It's necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

## 6. ASSEMBLY

 **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

### 6.1 Blade Installation and Removal

 **When fitting or changing the saw blade, wear protective gloves. Blades are sharp and can become hot when used for prolonged periods of time.**

#### 6.1.1 Selecting the saw blade

Use only T-shank saw blades.

#### 6.1.2 Inserting the Saw Blade(Fig.2)

- Lift the dust cover (8). If required, remove it.
- Firmly rotate the blade change lever (9) as far as it will go and hold it in position.
- Insert the saw blade (7), with the teeth in the cutting direction, into the saw blade receptacle as far as it will go. When inserting the saw blade, the back of the blade must rest in the groove of the Guide roller (6).
- When blade change lever (9) is released, it will spring back to its closed position.
- Pull the blade lightly to make sure that the blade does not fall off during operation.

#### 6.1.3 Removing the Saw Blade(Fig.3)

- Lift the dust cover (8). If required, remove it.
- Firmly rotate the blade change lever (9) as far as it will go until the saw blade (7) ejects.

### 6.2 Dust Extraction

Dust Extraction Kit includes a dust cover (8) and a dust extraction tube (11) for connecting the jig saw to a vacuum hose or vacuum hose adapter.

**Note: The dust cover must be used when the dust extraction tube is connected to a vacuum cleaner system.**

To use this feature, insert the dust extraction tube (11) into the base plate (12).

**6.3 Edge Guide**

Parallel Cuts needs an edge guide (14).

- Loosen the locking screw (17) with the hex key (4) and slide the scale of the edge guide through the lead (18) in the base plate (12).

- Set the desired cutting width as the scale value on the inside edge of the base plate.

- Tighten the locking screw (17) with the hex key (4).

**7. OPERATION**

**⚠ Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

**7.1 Switching on/off**

To switch on the power tool, press the on/off switch (3).

To lock the on/off switch (3), keep it pressed and push the lock-on button (2) to the right or left.

To switch off the power tool, release the on/off switch (3).

If the on/off switch (3) is locked, press the switch (3) first and then release it.

**7.2 Controlling the Speed (Fig. 1)**

With the variable speed dial (1), the speed can be preset and changed during operation.

1-2: Slow speed, it is ideal when minimum speed and power is required, for example, starting cuts.

3-4: Medium speed, it is suitable for cutting hard metals, plastics, and laminates.

5-6: Max speed, it produces best results when maximum power is required, for example, cutting wood. Soft metals such as aluminum, brass, and copper may also require high speeds.

**7.3 Adjusting the Orbital Action (Fig. 1)**

Maximum cutting efficiency can be obtained by adjusting the orbital action adjusting lever (5) to suit the material being cut.

The following chart will help you determine which setting to use for your application. This chart is intended as a guideline only, and test cuts in scrap material should be performed first to determine the best setting.

**NOTE:** Setting the orbital position to a lower setting will result in a smoother finish but slower cut. A higher setting will result in a rougher finish but faster cut.

Orbital Setting	Material Type	Suggested Blade Type	Speed Setting	Orbital Action
0	Counter Top, Laminate Board	Wood Cutting Blade	Max Speed	No Orbit
	Thin Sheet Metal	Metal Cutting Blade	Slow - Medium Speed	No Orbit
1	Plastics and PVC	Wood Cutting Blade	Medium Speed	Minimal Orbit
	Scrolling or Curving Cuts in Wood	Scrolling Wood Blade	Max Speed	Minimal Orbit
2	Plywood, Decking and Hardwood	Wood Cutting Blade	Medium - Max Speed	Medium Orbit
3	General Lumber and Soft Wood	Wood Cutting Blade	Medium - Max Speed	Maximum Orbit

**7.4 Sawdust Blower Device (Fig.4)**

The cutting line can be kept clear of chips using the airflow from the sawdust blower device.

- Suck the dust: When working with high material removal in wood, plastic, other similar materials and with a dust extraction system connected, push the switch (15) towards the dust extraction tube (11).

- Blow the dust: When working in metal, push the switch (15) towards the saw blade (7).

**7.5 Adjusting the Mitre/Bevel Angles (Fig.5-6)**

The base plate (12) can be swivelled to the right or left to make mitre cuts up to 45°. Angles for cuts from 0° to 45° in 15° increments are marked on the scale (13) on one side of the base.

- Press the latch (16) on the dust extraction tube (11), and pull the dust extraction tube (11) out from the base plate (12).

- Loosen the locking screws (10) with the hex key (4) and move the base plate (12) slightly towards the dust extraction tube (11).

- The base plate has lock-in points at 0°, 15°, 30° and 45° on the left so that the precise mitre/bevel angle can be adjusted. Swivel the base plate (12) to the desired position according to the scale (13). Other mitre/bevel angles can be adjusted using a protractor.

- Then push the base plate (12) towards the saw blade (7) as far as it will go.

- Retighten the locking screws (10) with the hex key (4).

**7.6 Plunge Cutting (Fig. 7)**

Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, gypsum board, etc.

- For plunge cutting, use only short saw blades. Plunge cutting is possible only with a mitre/bevel angle of 0°.
- Place the power tool so that the front edge of the base plate (12) rests on the workpiece, without the saw blade (7) touching the workpiece, and switch it on. On power tools with speed control, select the Max speed.
- Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to plunge slowly into the workpiece.
- As soon as the base plate (12) rests fully on the workpiece, continue sawing along the required cutting line.

## 8. MAINTENANCE

### WARNING:

Before inspecting, cleaning, or performing any maintenance, make sure the switch is in the off position, wait for all moving parts to stop, and disconnect from the power supply. Failure to follow these instructions can result in death, serious personal injury, or property damage.

### WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

### WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

#### 8.1 General Maintenance

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

### WARNING:

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which can result in serious personal injury.

Power tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. Consequently, we do not recommend using this product for extended work on these types of materials. However, if you do work with any of these materials, it is extremely important to clean the product using compressed air.

#### 8.2 Lubrication

All of the bearings in this product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

#### 8.3 Power Supply Cord Replacement

If replacement of the power supply cord is necessary, this must be done by an authorized service center in order to avoid a safety hazard.

## 9. DISPOSAL



### Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge. Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.



### Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled. Make these materials available for recycling.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we,

**Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd**

**Add:NO.29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Changzhou City,  
Jiangsu Province 213164,China**

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives(see item 4) based on its design and type, as brought into circulation by us.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

1. Product: 600W Corded Jig Saw

2. Model No.: W124751A

3. Serial number: N/A

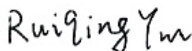
4. Applicable EC Directives: Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU

Used Harmonized Standards: EN 55014-1:2017/+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/+A1:2019  
EN 62841-1:2015+AC:15  
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

5. Responsible for documentation: (C&E Connection E-Commerce (DE) GmbH Zum Linnegraben 20,  
65933, Frankfurt am Main, Germany info@ce-connection.de)

6. Additional used EC Directives: N/A

7. Date/place/Name/Authorized signature  
2021-11-08/ Changzhou /Rui Qingyun



8. Title of Signatory:  
Engineer

## **INHALTSVERZEICHNIS**

Einleitung.....	13
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	14-15
Sicherheitshinweise für Stichsägen .....	15
Symbole .....	15-16
Werkzeugelemente .....	16
Technische Daten .....	16
Montage .....	16-17
Betrieb .....	17-18
Wartung .....	18
Entsorgung .....	19
EG – Konformitätserklärung .....	20

## **EINLEITUNG**

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit einem Gehungswinkel bis 45°. Es ist nur für T-Schaft-Klingen ausgelegt.

## 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### Warnung!

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Überfüllte oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen.** Verändern Sie den Stecker niemals auf irgendeine Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Das Kabel nicht missbrauchen.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD)**

**geschützte Versorgung.** Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

### 3) Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Persönliche Schutzausrüstung verwenden.** Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei angemessenen Bedingungen verwendet wird, verringert Verletzungen.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten.** Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Übergreifen Sie nicht. Sorgen Sie jederzeit für sicheren Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Steuerung des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.** Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung von Staubabsaugung kann die Gefährdung durch Staub verringern.
- **Lassen Sie sich nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen vertraut machen, damit Sie selbstgefällig werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4) Benutzung und Pflege des Stromwerkzeugs

- **Wenden Sie keine Gewalt gegen das Elektrowerkzeug an.** Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn**

der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und / oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht von Personen bedienen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind für ungeübte Benutzer gefährlich.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge.** Prüfen Sie, ob sich bewegende Teile nicht ausgerichtet oder festgefahren haben, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsatzwerkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

## 5) Bedienung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifizierten Personen und nur mit identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels**

**Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

## 3. SYMBOLE



**Gefahrenzeichen** mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Doppelt isoliert für zusätzlichen Schutz.



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und

anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



#### **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

## 4. WERKZEUGELEMENTE

- 1 Drehschalter für variable Geschwindigkeit
- 2 Einrastknopf
- 3 Ein/Aus-Schalter
- 4 Sechskantschlüssel
- 5 Verstellhebel für Orbitalbewegung
- 6 Führungsrolle
- 7 Sägeblatt
- 8 Staubschutzhaube
- 9 Klingenwechselhebel
- 10 Feststellschraube
- 11 Staubabsaugrohr
- 12 Grundplatte
- 13 Skala für Gehrungs-/Fasenwinkel
- 14 Kantenführung
- 15 Schalter für das Sägemehlgebläse
- 16 Verriegelung
- 17 Feststellschraube
- 18 Blei

## 5. TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr .....	W124751A
Nennspannung .....	230-240V~ 50Hz
Nennleistung .....	600W
Leerlaufhubzahl $n_0$ .....	800-3000min <sup>-1</sup>
Schutzklasse .....	□ / II
Gewicht .....	1,8kg
<b>max. Schnitttiefe</b>	
Holz .....	100mm
Stahl .....	10mm

### **Gefahr!**

#### **Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	97,3 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3dB(A)



#### **Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$

Schwingungsemissionswert  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K=1,5\text{m/s}^2$

**Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

**Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.**

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### **Warnung!**

- Die Schwingungsemission beim tatsächlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu identifizieren, die auf einer Expositionsabschätzung unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es außer der Auslösezeit im Leerlauf läuft).

## 6. MONTAGE

**Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

### 6.1 Montage und Demontage der Klinge

**Tragen Sie bei der Montage oder beim Wechsel des Einsatzwerkzeuges Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge sind scharf und können bei längerem Gebrauch heiß werden.

#### 6.1.1 Auswahl des Sägeblattes

Verwenden Sie nur Sägeblätter mit T-Schaft.

#### 6.1.2 Einsetzen des Sägeblattes (Abb.2)

- Heben Sie den Staubschutzdeckel (8) an. Falls erforderlich, entfernen Sie sie.

- Drehen Sie den Sägeblattwechselhebel (9) fest bis zum Anschlag und halten Sie ihn in dieser Position.
- Setzen Sie das Sägeblatt (7) mit den Zähnen in Schnittrichtung bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme ein. Beim Einsetzen des Sägeblattes muss die Rückseite des Blattes in der Nut der Führungsrolle (6) liegen.
- Ziehen Sie leicht an der Klinge, um sicherzustellen, dass die Klinge während des Betriebs nicht herunterfällt.

**6.1.3 Entfernen des Sägeblattes (Abb.3)**

- Heben Sie den Staubschutzdeckel (8) an. Falls erforderlich, entfernen Sie sie.
- Drehen Sie den Sägeblattwechselhebel (9) kräftig bis zum Anschlag, bis das Sägeblatt (7) ausfährt.

**6.2 Staubabsaugung**

Der Staubabsaugungssatz umfasst einen Staubschutzdeckel (8) und ein Staubabsaugrohr (11) zum Anschluss der Stichsäge an einen Saugschlauch oder einen Saugschlauchadapter.

**Hinweis: Der Staubschutzdeckel muss verwendet werden, wenn das Staubabsaugrohr an ein Staubsaugersystem angeschlossen ist.** Um diese Funktion zu nutzen, stecken Sie das Staubabsaugrohr (11) in die Grundplatte (12).

**6.3 Kantenführung**

Für parallele Schnitte wird eine Kantenführung (14) benötigt.

- Lösen Sie die Sicherungsschraube (17) mit dem Sechskantschlüssel (4) und schieben Sie die Skala der Kantenführung durch die Führung (18) in der Grundplatte (12).
- Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite als Skalenwert an der Innenkante der Grundplatte ein.
- Ziehen Sie die Sicherungsschraube (17) mit dem Sechskantschlüssel (4) fest.

**7. BETRIEB**

**⚠ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

**7.1 Einschalten/Ausschalten**

Um das Elektrowerkzeug einzuschalten, drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (3).

Um den Ein/Aus-Schalter (3) zu verriegeln, halten Sie ihn gedrückt und

Drücken Sie die Einrasttaste (2) nach rechts oder links.

Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (3) los.

Wenn der Ein/Aus-Schalter (3) verriegelt ist, drücken Sie zuerst auf den Schalter (3) und lassen Sie ihn dann los.

**7.2 Steuerung der Geschwindigkeit (Abb. 1)**

Mit dem variablen Geschwindigkeitsregler (1) kann die

Geschwindigkeit voreingestellt und während des Betriebs geändert werden.

1-2: Die langsame Geschwindigkeit ist ideal, wenn ein Minimum an Geschwindigkeit und Leistung erforderlich ist, z. B. beim Anfahren von Schnitten.

3-4: Mittlere Geschwindigkeit, geeignet zum Schneiden von Hartmetallen, Kunststoffen und Laminaten.

5-6: Maximale Geschwindigkeit, sie liefert die besten Ergebnisse, wenn maximale Leistung erforderlich ist, zum Beispiel beim Schneiden von Holz. Weiche Metalle wie Aluminium, Messing und Kupfer können ebenfalls hohe Geschwindigkeiten erfordern.

**7.3 Einstellen der Orbitalbewegung (Abb. 1)**

Die maximale Schneideleistung kann erreicht werden, indem der Hebel (5) zur Einstellung der Orbitalbewegung an das zu schneidende Material angepasst wird.

Die folgende Tabelle hilft Ihnen, die richtige Einstellung für Ihre Anwendung zu finden. Diese Tabelle ist nur als Richtlinie gedacht. Um die beste Einstellung zu ermitteln, sollten Sie zunächst Testschnitte in Abfallmaterial durchführen.

**Hinweis:** Wenn Sie die Orbitalposition auf eine niedrigere Stufe einstellen, erhalten Sie ein glatteres Ergebnis, aber einen langsameren Schnitt. Eine höhere Einstellung führt zu einer größeren Oberfläche, aber zu einem schnelleren Schnitt.

Orbitaleinstellung	Materialtyp	Empfohlener Klingentyp	Geschwindigkeitseinstellung	Orbitalbewegung
0	Arbeitplatte, Laminatplatte	Holzschneideklinge	Maximale Geschwindigkeit	Kein Orbit
	Dünnes Metallblech	Metallschneideklinge	Langsam - Mittlere Geschwindigkeit	Kein Orbit
1	Kunststoffe und PVC	Holzschneideklinge	Mittlere Geschwindigkeit	Minimaler Orbit
	Rollende oder geschwungene Schnitte in Holz	Holz Klinge mit Rollen	Mittel - Maximale Geschwindigkeit	Minimaler Orbit
2	Sperrholz, Terrassendielen und Hartholz	Holzschneideklinge	Mittel - Maximale Geschwindigkeit	Mittlerer Orbit
3	Allgemeines Schnittholz und Weichholz	Holzschneideklinge	Mittel - Maximale Geschwindigkeit	Maximaler Orbit

#### 7.4 Sägemehlgebläse (Abb.4)

Die Schnittlinie kann durch den Luftstrom des Sägemehlgebläses von Spänen freigehalten werden.

- Staub absaugen: Bei Arbeiten mit hohem Materialabtrag in Holz, Kunststoff, ähnlichen Materialien und angeschlossener Staubabsaugung Schalter (15) in Richtung Staubabsaugrohr (11) schieben.

- Staub blasen: Bei Arbeiten in Metall den Schalter (15) in Richtung Sägeblatt (7) schieben.

#### 7.5 Einstellen der Gehrungs-/Schräglagenwinkel (ABB.5-6)

Die Grundplatte (12) kann nach rechts oder links geschwenkt werden, um Gehrungsschnitte bis zu 45° durchzuführen. Die Winkel für Schnitte von 0° bis 45° in 15°-Schritten sind auf der Skala (13) auf einer Seite der Basis markiert.

- Drücken Sie die Verriegelung (16) am Staubabsaugrohr (11) und ziehen Sie das Staubabsaugrohr (11) aus der Grundplatte (12) heraus.

- Lösen Sie die Sicherungsschrauben (10) mit dem Innensechskantschlüssel (4) und verschieben Sie die Grundplatte (12) leicht in Richtung des Staubabsaugrohrs (11).

- Die Grundplatte verfügt über Rastpunkte bei 0°, 15°, 30° und 45° auf der linken Seite, so dass der genaue Gehrungs-/Fasenwinkel eingestellt werden kann. Schwenken Sie die Grundplatte (12) in die gewünschte Position gemäß der Skala (13). Andere Gehrungs-/Fasenwinkel können mit Hilfe eines Winkelmessers eingestellt werden.

- Schieben Sie dann die Grundplatte (12) bis zum Anschlag an das Sägeblatt (7) heran.

- Ziehen Sie die Sicherungsschrauben (10) mit dem Sechskantschlüssel (4) wieder an.

#### 7.6 Tauchsägen (Abb. 7)

**Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!**

- Verwenden Sie zum Tauchsägen nur kurze Sägeblätter. Tauchsägen ist nur mit einem Gehrungswinkel von 0° möglich.

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug mit der vorderen Kante der Fußplatte (12) auf das Werkstück auf, ohne dass das Sägeblatt (7) das Werkstück berührt, und schalten Sie es ein. Wählen Sie bei Elektrowerkzeugen mit Hubzahlsteuerung die maximale Hubzahl.

- Drücken Sie das Elektrowerkzeug fest gegen das Werkstück und lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.

- Sobald die Fußplatte (12) ganzflächig auf dem Werkstück aufliegt, sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie weiter.

## 8. WARTUNG

### ⚠ WARNUNG:

Vergewissern Sie sich vor der Inspektion, Reinigung oder Instandhaltung, dass der Schalter auf "Aus" steht, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zum Tod, zu schweren Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen.

### ⚠ WARNUNG:

Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenschutz, der die Anforderungen der ANSI-Norm Z87.1 erfüllt. Andernfalls können Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠ WARNUNG:

Verwenden Sie im Servicefall nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder das Produkt beschädigen.

### 8.1 Allgemeine Instandhaltung

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln bei der Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

### ⚠ WARNUNG:

Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Kriechöle usw. dürfen zu keiner Zeit mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Elektrowerkzeuge, die auf Glasfasermaterial, Wandplatten, Spachtelmasse oder Gips verwendet werden, unterliegen einem beschleunigten Verschleiß und möglicherweise einem vorzeitigen Ausfall, da die Glasfaserespäne und -abriebe Lager, Bürsten, Kommutatoren usw. stark abschleifen. Daher empfehlen wir, dieses Produkt nicht für längere Arbeiten an diesen Materialien zu verwenden. Wenn Sie jedoch mit einem dieser Materialien arbeiten, ist es äußerst wichtig, das Produkt mit Druckluft zu reinigen.

### 8.2 Schmierung

Alle Lager in diesem Produkt sind mit einer ausreichenden Menge an hochwertigem Schmiermittel für die Lebensdauer des Geräts unter normalen Betriebsbedingungen geschmiert. Daher ist keine weitere Schmierung erforderlich.

### 8.3 Austausch des Netzkabels

Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, darf dies nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

## 9. ENTSORGUNG



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei. Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden.

Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.



### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

## **EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir,

**Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd**

**Add:NO.29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Changzhou City,  
Jiangsu Province 213164,China**

Dass die nachfolgende bezeichnete Maschine aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien(siehe Punkt 4) entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

1. Produkt: 600W STICHSÄGE

2. Modell Nr.: W124751A

3. Serien nummer: N / A.

4. Einschlägige EG Richtlinien: Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU

Verwendete harmonisierte Normen: EN 55014-1:2017/+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/+A1:2019  
EN 62841-1:2015+AC:15  
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

5. Dokumentations verantwortlicher: (C&E Connection E-Commerce (DE) GmbH Zum Linnegraben  
20, 65933, Frankfurt am Main, Germany info@ce-connection.de)

6. Zusätzliche verwendete EG-Richtlinien: N / A.

7. Datum/Ort/Name/Autorisierte Unterschrift  
2021-11-08/ Changzhou /Rui Qingyun

8. Titel des Unterzeichners  
Ingenieur

*Ruiqing Yun*

## TABLE DES MATIERES

Introduction .....	21
Consignes de Sécurité Généraux sur les Outils Électriques .....	22-23
Consignes de Sécurité pour Scies Sautieuses .....	23
Symboles .....	23-24
Éléments de L'outil .....	24
Données Techniques .....	24
Assemblage .....	24-25
Opération .....	25-26
Entretien .....	26-27
Mise au Rebut .....	27
CE-Déclaration de Conformite .....	28

## INTRODUCTION

L'outil électroportatif est conçu pour effectuer, sur un support stable, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique. Il permet d'effectuer des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°. Il est conçu uniquement pour les lames à tige en T.

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX SUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

### Avertissement !

Lisez et comprenez l'ensemble de ces instructions. Le non-respect des instructions listées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou de graves blessures. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les présents avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

### 1) Sécurité sur la zone de travaux

- **Gardez la zone de travaux propre et bien éclairée.**  
Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas vos outils électriques dans un environnement explosif ou en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**  
Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et fumées.
- **Tenez les enfants et spectateurs à l'écart de l'outil électrique lorsque vous utilisez ce dernier.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée.** Ne modifiez jamais la fiche d'aucune façon. N'utilisez aucun adaptateur de fiche avec les outils électriques raccordés à la terre.
- **Les fiches non modifiées et les prises adaptées permettent de réduire le risque de décharge électrique.**
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Vous augmentez le risque de recevoir une décharge électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à l'eau ou à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **N'endommagez pas le cordon d'alimentation.** N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bordures coupantes et des pièces mobiles. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée aux utilisations extérieures.** L'utilisation d'une rallonge adaptée aux utilisations extérieures réduit le risque de décharge électrique.

- **Si vous devez utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée des fuites (RCD).** Utilisez le RCD pour réduire le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Toute inattention au moment d'utiliser des outils électriques peut entraîner de graves blessures.
  - **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation appropriée d'un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive permet de réduire les dommages corporels.
  - **Évitez tout démarrage accidentel.** Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position OFF (arrêt) avant de brancher l'outil à une source électrique ou de démarrer la batterie, et avant de ramasser ou de transporter l'outil. Transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou alimenter des outils en électricité lorsque l'interrupteur est en position ON (marche) est propice aux accidents.
  - **Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé fixée à la partie rotative de l'outil électrique pourrait causer des blessures corporelles.
  - **Ne vous penchez pas trop.** Gardez toujours les deux pieds au sol et ne perdez pas votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu.
  - **Habilitez-vous convenablement.** Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient être happés par les pièces mobiles.
  - **Si des dispositifs de connexion pour l'extraction de la poussière ou des installations de collecte sont fournis, assurez-vous de bien les connecter et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers liés à la poussière.
  - **Ne laissez pas la familiarité qui est issue d'utiliser fréquemment des outils vous rendre complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Des mouvements négligents peuvent causer de graves dommages en quelques fractions de seconde.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- **Ne forcez pas lorsque vous utilisez l'outil électrique.** Utilisez l'outil électrique qui convient à vos travaux. Un outil électrique adapté est plus sûr et fonctionne mieux, et vous pouvez l'utiliser à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
  - **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un outil électrique

qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la prise de la source d'alimentation ou retirez la batterie de l'outil électrique avant de réaliser des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mettre accidentellement l'outil électrique en marche.
- **Rangez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne savent pas utiliser l'outil électrique ou qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Entretenez vos outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème qui pourrait nuire à l'utilisation de l'outil électrique.** Si votre outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils de coupe pointus et propres.** Des outils de coupe entretenus correctement et aux lames aiguisées sont moins susceptibles de se tordre et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc.** conformément à ces instructions, et en prenant en considération les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux pour lesquels l'outil a été conçu pourrait entraîner une situation dangereuse.
- **Gardez la poignée et la surface à saisir sèches, propres et sans de graisse.** La poignée et surface à saisir glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sécuritaires de l'outil dans des situations inattendues.

## 5) Réparation

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIES SAUTEUSES

- **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble.** Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une**

**plateforme stable.** Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- **N'approchez pas les mains de la zone de travail. Ne saisissez pas la pièce par en dessous dans la zone de travail.** Il y a un risque de blessure grave en cas de contact avec la lame de scie.
- **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à scier qu'après l'avoir mis en marche.** Il y a sinon un risque de rebond au cas où la lame resterait coincée dans la pièce.
- **Veillez à ce que la plaque de base repose bien à plat contre la pièce lors du sciage.** Une lame de scie qui coince peut se casser ou provoquer un rebond.
- **Une fois le travail terminé, arrêtez l'outil électroportatif et attendez que la lame ne soit immobilisée avant de l'extraire de la pièce.** Tout risque de rebond est ainsi évité et l'outil électroportatif peut être posé en toute sécurité.
- **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- **N'utilisez que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser, produire des coupes de mauvaise qualité ou causer des rebonds.
- **Après avoir arrêté l'outil, n'immobilisez pas la lame de scie en exerçant une pression latérale sur celle-ci.** La lame de scie risquerait d'être endommagée, de se casser ou de causer un rebond.
- **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

## 3. SYMBOLS



Symboles de danger avec informations sur la prévention des blessures et dommages matériels.



Double isolation pour une protection supplémentaire.



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



**Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante!




**Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

## 4. ÉLÉMENTS DE L'OUTIL

- 1 Cadran de vitesse variable
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 4 Clé hexagonale
- 5 Levier de réglage de l'action orbitale
- 6 Rouleau de guidage
- 7 Lame de scie
- 8 Capot à poussière
- 9 Levier de changement de lame
- 10 Vis de verrouillage
- 11 Tube d'extraction de la poussière
- 12 Semelle
- 13 Graduations pour les angles d'onglet/biseau
- 14 Guide de bord
- 15 Interrupteur du dispositif de soufflage des sciures
- 16 Loquet
- 17 Vis de verrouillage
- 18 Cordon

## 5. DONNEES TECHNIQUES

Numéro d'article: ..... W124751A  
 Tension nominale ..... 230-240V~ 50Hz  
 Puissance nominale ..... 600W  
 Cadence de coupe à vide  $n_0$  ..... 800-3000min<sup>-1</sup>  
 Classe de protection .....  / II  
 Poids ..... 1,8kg

### Profondeur de coupe maxi

Bois ..... 100mm  
 L'acier ..... 10mm

### Danger!

### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  ..... 86,3 dB (A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3dB (A)  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 97,3 dB (A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3dB (A)




**Portez une protection acoustique.**


L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe. Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Valeur d'émission de vibration  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$

Valeur d'émission de vibration  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$

Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

 **Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.**

 **La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.**


La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.


### Avertissement!

- L'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

## 6. MONTAGE

 **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

### 6.1 Installation et retrait de la lame

 **Portez des gants de protection lors du montage ou du remplacement de l'accessoire de travail.** Les accessoires de travail sont tranchants et peuvent devenir chauds lors d'une utilisation prolongée de la scie.

#### 6.1.1 Choix de la lame de scie

Utilisez uniquement des lames de scie à tige en T.

#### 6.1.2 Insertion de la lame de scie (Fig.2)

- Soulevez le capot à poussière (8). Si nécessaire, retirez-le.

- Tournez fermement le levier de changement de lame (9) jusqu'à la butée et maintenez-le en position.
- Insérez la lame de scie (7) dans le logement de lame de scie aussi loin que possible, avec les dents dans le sens de la coupe. Lors de l'insertion de la lame de scie, l'arrière de la lame doit reposer dans la rainure du rouleau de guidage (6).
- Tirez légèrement sur la lame pour vous assurer qu'elle ne tombe pas lors du fonctionnement

### 6.1.3 Retrait de la lame de scie (Fig.3)

- Soulevez le capot à poussière (8). Si nécessaire, retirez-le.
- Tournez fermement le levier de changement de lame (9) jusqu'à la butée pour que la lame de scie (7) s'éjecte.

### 6.2 Extraction de la poussière

Le kit d'extraction de la poussière comprend un capot à poussière (8) et un tube d'extraction de la poussière (11) pour raccorder la scie sauteuse à un tuyau d'aspirateur ou à un adaptateur de tuyau d'aspirateur.

**Remarque: Le capot à poussière doit être utilisé lorsque le tube d'extraction de la poussière est raccordé à un système d'aspirateur.**

Pour utiliser cette fonction, insérez le tube d'extraction de la poussière (11) dans la semelle (12).

### 6.3 Guide de bord

Les coupes parallèles nécessitent un guide de bord (14).

- Desserrez la vis de blocage (17) avec la clé hexagonale (4) et faites glisser les graduations du guide de bord à travers le cordon (18) dans la semelle (12).
- Réglez la largeur de coupe souhaitée comme valeur de graduation sur le bord intérieur de la semelle.
- Serrez la vis de blocage (17) avec la clé hexagonale (4).

## 7. OPÉRATION

**⚠ Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**

### 7.1 Commutation marche/arrêt

Pour allumer l'outil électrique, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt (3), maintenez-le enfoncé et enfoncez le bouton de verrouillage (2) vers la droite ou vers la gauche.

Pour éteindre l'outil électrique, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (3).

Si l'interrupteur marche/arrêt (3) est verrouillé, appuyez d'abord sur l'interrupteur (3) puis relâchez-le.

### 7.2 Contrôle de la vitesse (Fig. 1)

Avec le cadran de vitesse variable (1), vous pouvez régler la vitesse et la modifier pendant le fonctionnement.

1-2: Vitesse lente, elle est idéale lorsqu'une vitesse et une puissance minimales sont requises, par exemple pour démarrer des coupes.

3-4: Vitesse moyenne, elle convient à la coupe de métaux durs, de plastiques et de stratifiés.

5-6: Vitesse maxi, elle produit les meilleurs résultats lorsqu'un maximum de puissance est nécessaire, par exemple pour couper du bois. Les métaux mous tels que l'aluminium, le laiton et le cuivre peuvent également nécessiter des vitesses élevées.

### 7.3 Réglage de l'action orbitale (Fig. 1)

On peut obtenir une efficacité de coupe maximale en ajustant le levier de réglage de l'action orbitale (5) selon le matériau à couper.

Le tableau suivant vous aidera à déterminer quel réglage utiliser pour votre application. Ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif et des coupes d'essai dans des rebuts de matériaux doivent être effectuées en premier pour déterminer le meilleur réglage.

**REMARQUE:** Le réglage de la position orbitale à un réglage inférieur se traduit par une finition plus lisse mais une coupe plus lente. Un réglage plus élevé donne une finition plus rugueuse mais une coupe plus rapide.

Réglages d'orbite	Type de matériaux	Suggère le type de lame	Réglages de vitesse	Mouvement orbital
0	Comptoir, conseil en stratifié	Lame à bois	Vitesse maximale	Pas de mouvement orbital
	Tôle mince	Lame pour coupe de métaux	Lente - Vitesse moyen	Pas de mouvement orbital
1	Plastiques et P.V.C.	Lame à bois	Vitesse moyen	Minime mouvement orbital
	Défilement ou courbe coupe en la bois	Lame pour coupe défilement	Vitesse maximale	Minime mouvement orbital
2	Contre-plaqué, platelage et planchers en bois	Lame à bois	Moyen - Vitesse maximale	Moyen mouvement orbital
3	Général de bois et bois tendre	Lame à bois	Moyen - Vitesse maximale	Maximum mouvement orbital

#### 7.4 Dispositif de soufflage des sciures (Fig.4)

La ligne de coupe peut être exempte de copeaux grâce au flux d'air provenant du dispositif de soufflage des sciures.

- Aspirer la poussière : Lorsque vous travaillez avec un fort enlèvement de matière dans le bois, le plastique, d'autres matériaux similaires et avec un système d'extraction de la poussière connecté, poussez l'interrupteur (15) vers le tube d'extraction de la poussière (11).

- Souffler la poussière : Lorsque vous travaillez sur du métal, poussez l'interrupteur (15) vers la lame de scie (7).

#### 7.5 Réglage des angles d'onglet/biseau (FIG.5-6)

La semelle (12) peut être pivotée vers la droite ou vers la gauche pour effectuer des coupes d'onglet jusqu'à 45°. Les angles pour les coupes à 0° à 45° par incréments de 15° sont inscrites sur les graduations (13) sur un côté de la semelle.

- Appuyez sur le loquet (16) sur le tube d'extraction de la poussière (11) et retirez le tube d'extraction de la poussière (11) de la semelle (12).

- Desserrez les vis de blocage (10) avec la clé hexagonale (4) et déplacez légèrement la semelle (12) vers le tube d'aspiration de la poussière (11).

- La semelle comporte des points de verrouillage à 0°, 15°, 30° et 45° sur la gauche afin de pouvoir régler l'angle d'onglet/biseau précis. Faites pivoter la semelle (12) dans la position souhaitée selon la graduation (13). On peut régler d'autres angles d'onglet/biseau à l'aide d'un rapporteur.

- Poussez ensuite la semelle de base (12) vers la lame de scie (7) aussi loin que possible.

- Resserrez les vis de verrouillage (10) avec la clé hexagonale (4).

#### 7.6 Découpe en plongée (Fig. 7)

**Les coupes plongées ne peuvent être appliquées que sur des matériaux tendres, tels que le bois, les plaques de plâtre, etc.**

- Pour les coupes plongées, utilisez uniquement des lames de scie courtes. La coupe en plongée n'est possible qu'avec un angle d'onglet/de biseau de 0°.

- Placez l'outil électrique de manière à ce que le bord avant de la plaque de base (12) repose sur la pièce, sans que la lame de scie (7) ne touche la pièce, et mettez-le en marche. Sur les outils électriques avec contrôle de vitesse, sélectionnez la vitesse maximale.

- Appuyez fermement l'outil électrique contre la pièce à usiner et laissez la lame de scie plonger lentement dans la pièce.

- Dès que la plaque de base (12) repose entièrement sur la pièce, continuez à scier le long de la ligne de coupe requise.

Traduit avec [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (version gratuite)

## 8. ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Avant d'inspecter, nettoyer ou de procéder à un entretien quel qu'il soit, s'assurer que le commutateur est en position arrêt, attendre l'arrêt complet de toutes les pièces et débranchez l'outil de la source d'alimentation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Ne pas suivre cette directive pourrait entraîner des blessures graves, par exemple si l'appareil projetait des objets dans vos yeux.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

#### 8.1 Entretien général

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

### ⚠ AVERTISSEMENT:

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Les outils électriques utilisés sur la fibre de verre, le placoplâtre, les mastics de bouchage ou le plâtre s'usent plus vite et sont susceptibles de défaillance prématurée, car les particules et les éclats de fibre de verre sont fortement abrasifs pour les roulements, balais, commutateurs, etc. Toutefois, si l'outil a été utilisé sur l'un de ces matériaux, il est extrêmement important de le nettoyer à l'air comprimé.

#### 8.2 Lubrification

Tous les roulements de cet outil sont enduits d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

#### 8.3 Remplacement du cordon d'alimentation

S'il y a lieu, le cordon d'alimentation doit être remplacé par un centre de réparation agréé afin d'éviter tout risque.

## 9. MISE AU REBUT



### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie:  
Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer les appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.



### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de plastiques marqués en conséquence qui peuvent être recyclés. Rendre ces matériaux disponibles pour le recyclage.

## CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ci-joint nous,

**Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd**

**Add:NO.29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Changzhou City,  
Jiangsu Province 213164,China**

Déclarons que l'appareil suivant est conforme aux exigences de sécurité et de santé de base appropriée des directives CE (voir article 4) selon la conception et le type que nous publions, tel que mis en circulation par nous

Cette déclaration concerne exclusivement les machines en l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants qui sont ajoutés et / ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

1. Produit: SCIE SAUTEUSE FILAIRE 600w

2. Nom du modèle: W124751A

3. Numéro de série: N / A.

4. Directives CE applicables: Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

Standards Harmonisés Utilisés: EN 55014-1:2017/+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/+A1:2019

EN 62841-1:2015+AC:15

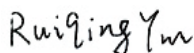
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

5. Responsable de la documentation: (C&E Connection E-Commerce (DE) GmbH Zum Linnegraben  
20, 65933, Frankfurt am Main, Germany, info@ce-connection.de)

6. Directives CE supplémentaires appliquées: N/A

7. Date/Lieu/Nom/Signature autorisée

2021-11-08/ Changzhou /Rui Qingyun



8. Titre du signataire

Ingénieur

## INDICE

Introduzione .....	29
Avvertenze generali di sicurezza degli utensili elettrici .....	30-31
Indicazioni di sicurezza per seghetti alternativi .....	31
Simboli .....	31-32
Tool elements .....	32
Dati tecnici .....	32
Montaggio .....	32-33
Funzionamento .....	33-34
Manutenzione .....	34-35
Smaltimento .....	35

## INTRODUZIONE

L'utensile elettrico è concepito per eseguire tagli e ritagli di separazione in legno, plastica, metallo, lastre di ceramica e gomma appoggiandosi saldamente sul pezzo. È adatto per tagli diritti e curvi con angoli obliqui/smussati fino a 45°. È progettato solo per lame con gambo a T.

# 1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

## ⚠ Attenzione!

Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie possono causare incidenti.
- **Non azionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
- **Tenere lontani i bambini e gli accompagnatori durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

### 2) Sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o messe a terra, come tubi, radiatori, generatori e apparecchi di refrigerazione.** Se il corpo è collegato a terra o messo a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare impropriamente il cavo.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un attrezzo elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'esterno.** L'uso di una prolunga per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

- **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico.** Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** I dispositivi di protezione come la maschera anti-polvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il cappello rigido o la protezione dell'udito utilizzati in condizioni adeguate ridurranno le lesioni personali.
- **Evitare l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevando o trasportando l'attrezzo.** Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o gli utensili elettrici energizzanti che hanno l'interruttore acceso rappresentano un pericolo di incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o altra chiave prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiavetta o una chiave rimasta attaccata ad una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni personali.
- **Non oltrepassare il raggio d'azione. Mantenere sempre una posizione corretta e l'equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Indossare un abbigliamento adeguato.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano da parti in movimento. Vestiti slacciati, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di impianti di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti consenta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 4) Uso e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto alla propria applicazione.** L'utensile elettrico corretto svolgerà un lavoro migliore e più sicuro al ritmo per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzabili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- **Manutenzione degli utensili elettrici.** Controllare l'eventuale disallineamento o collegamento di parti in movimento, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di attoncigliarsi e sono più facili da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili, ecc.** in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione di pericolo.
- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

## 5) Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

## 2. INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHETTI ALTERNATIVI

- **Afferrare e tenere l'elettrotensile dalle superfici isolate dell'impugnatura qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettrotensile stesso.** Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- **Utilizzare morsetti o altri metodi analoghi per sostenere il pezzo in lavorazione e assicurarlo su una piattaforma stabile.** Se si tiene il pezzo in lavorazione con una mano o contro il proprio

corpo, il pezzo non è fissato in modo stabile e si potrebbe perdere il controllo.

- **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio. Non afferrare mai con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
- **Avvicinare l'elettrotensile al pezzo in lavorazione solo se è in funzione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se l'utensile ad innesto si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- **Accertarsi che durante l'operazione di taglio la piastra di base appoggi in modo sicuro.** Una lama con un'angolatura impropria può rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- **Terminata l'operazione di taglio, spegnere l'elettrotensile ed estrarre la lama dal taglio eseguito soltanto quando si sarà arrestata completamente.** In questo modo si evita di provocare un contraccolpo e si può posare l'elettrotensile senza nessun pericolo.
- **Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- **Utilizzare esclusivamente lame integre e in perfette condizioni.** Lame deformate oppure non affilate possono rompersi, influenzare negativamente il taglio oppure causare un contraccolpo.
- **Dopo aver spento l'utensile, non cercare di frenare la lama esercitando pressione lateralmente.** La lama può subire dei danni, rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

## 3. SIMBOLI



Simboli di pericolo con informazioni sulla prevenzione di lesioni personali e danni materiali.



Doppio isolamento per protezione aggiuntiva.



**Avvertimento** – Per ridurre il rischio di lesioni leggere le istruzioni per l'uso.



**Portate cuffie e antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



**Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate material contenente amianto!



**Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



**Portate cuffi e antirumore.**

L'effetto del rumore può causare la Perdita dell'udito. Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Valore emissione vibrazioni  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$

Valore emissione vibrazioni  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$

Incertezza  $K=1,5\text{m/s}^2$

## 4. ELEMENTI DELL'ATTREZZO

- 1 Manopola della velocità variabile
- 2 Tasto di blocco
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Chiave esagonale
- 5 Leva di regolazione dell'azione orbitale
- 6 Rullo guida
- 7 Lama sega
- 8 Coperchio antipolvere
- 9 Leva di cambio lama
- 10 Vite di serraggio
- 11 Tubo di estrazione della polvere
- 12 Piastra base
- 13 Scala per angoli obliqui/smussati
- 14 Guidaborderapida
- 15 Interruttore del dispositivo del soffiatore di segatura
- 16 Fermo
- 17 Vite di serraggio
- 18 Cavo

## 5. DATI TECNICI

Modello n. ....	W124751A
Tensione nominale .....	230-240V~ 50Hz
Potenza nominale .....	600W
Numero di corse a vuoto $n_0$ .....	800-3000min <sup>-1</sup>
Classe di protezione .....	<input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> II
Peso .....	1,8kg

### Profondità di taglio max.

Legno .....	100mm
L'acciaio .....	10mm

### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Incertezza $K_{pA}$ .....	3dB (A)
Livello di potenza acustica $L_{WA}$ .....	97,3 dB (A)
Incertezza $K_{WA}$ .....	3dB (A)



**Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relative accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**



**Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettro utensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.**

**Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettro utensili di marchi diversi.**

**Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.**



**Avvertimento!**

- L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.
- È necessario individuare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo quali i tempi di spegnimento dell'utensile e di funzionamento a vuoto oltre al tempo di attivazione).

## 6. MONTAGGIO



**Prima di qualunque intervento sull'elettro utensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

### 6.1 Installazione e rimozione della lama



**Durante il montaggio o la sostituzione dell'accessorio, indossare sempre guanti di protezione.** Gli accessory sono affilati e, in caso di impiego prolungato, possono raggiungere temperature elevate.

#### 6.1.1 Selezione della lama della sega

Utilizzare solo lame della sega con attacco a T.

### 6.1.2 Inserimento della lama della sega (Fig. 2)

- Sollevare il coperchio antipolvere (8). Se necessario, rimuoverlo.
- Ruotare saldamente la leva di cambio lama (9) fino alla fine e mantenerla in posizione.
- Inserire completamente la lama della sega (7), con i denti nella direzione di taglio, nell'alloggiamento della lama della sega. Quando si inserisce la lama della sega, la parte posteriore della lama deve poggiare nella scanalatura del rullo guida (6).
- Tirare leggermente la lama per assicurarsi che la lama non cada durante il funzionamento.

### 6.1.3 Rimozione della lama della sega (Fig. 3)

- Ollevare il coperchio antipolvere (8). Se necessario, rimuoverlo.
- Ruotare saldamente la leva di cambio lama (9) fino alla fine finché non viene espulsa la lama della sega (7).

### 6.2 Estrazione della polvere

Il kit di estrazione della polvere include un coperchio antipolvere (8) e un tubo di estrazione della polvere (11) per collegare il seghetto alternativo a un tubo di aspirazione o un adattatore per tubo di aspirazione.

**Nota: Il coperchio antipolvere deve essere utilizzato quando il tubo di estrazione della polvere è collegato a un sistema aspirapolvere.**

Per utilizzare questa funzione, inserire il tubo di estrazione della polvere (11) nella piastra base (12).

### 6.3 Guida bordo

I tagli paralleli necessitano di una guida per il bordo (14).

- Allentare le vite di serraggio (17) con la chiave esagonale (4) e far scorrere la scala della guida bordo attraverso il cavo (18) nella piastra base (12).
- Impostare la larghezza di taglio desiderata come valore di scala sul bordo interno della piastra base.
- Serrare le vite di serraggio (17) con la chiave esagonale (4).

## 7. UTILIZZO

**⚠ Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

### 7.1 Accensione/spegnimento

Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (3).

Per bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento (3), tenerlo premuto e

premere il pulsante di blocco (2) a destra o a sinistra.

Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).

Se l'interruttore di accensione/spegnimento (3) è

bloccato, prima premere l'interruttore (3), quindi rilasciarlo.

### 7.2 Controllo della velocità (Fig. 1)

Con la manopola della velocità variabile (1), è possibile preimpostare e modificare la velocità durante il funzionamento.

1-2: Velocità bassa, è l'ideale quando sono richieste velocità e potenza minime, ad esempio per iniziare i tagli.

3-4: Velocità media, è adatto per il taglio di metalli duri, plastica e laminati.

5-6: Velocità max., produce i migliori risultati quando è richiesta la massima potenza, ad esempio per tagliare il legno. Anche i metalli teneri come alluminio, ottone e rame possono richiedere velocità elevate.

### 7.3 Regolazione dell'azione orbitale (Fig. 1)

La massima efficienza di taglio può essere ottenuta regolando la leva di regolazione dell'azione orbitale (5) in base al materiale da tagliare.

La seguente tabella consente di determinare quale impostazione utilizzare per l'applicazione. Questa tabella è intesa solo come linea guida e i tagli di prova nel materiale di scarto devono essere eseguiti prima per determinare l'impostazione migliore.

**NOTA:** Impostando la posizione orbitale su un'impostazione più bassa, si ottiene una finitura più liscia, ma un taglio più lento. Un'impostazione più alta risulta in una finitura più ruvida, ma in un taglio più rapido

Impostazione orbitale	Tipo di materiale	Tipo di lama consigliato	Impostazione velocità	Azione orbitale
0	Piano di lavoro, pannello laminato	Lama da taglio per legno	Velocità max.	Nessuna orbita
	Lamiera sottile	Lama da taglio per metallo	Velocità lenta - media	Nessuna orbita
1	Plastica e PVC	Lama da taglio per legno	Velocità media	Orbita minima
	Tagli scorrevoli o curvilinei nel legno	Lama per legno scorrevole	Velocità max.	Orbita minima
2	Compensato, pavimentazione e legno duro	Lama da taglio per legno	Velocità media - max.	Orbita media
3	Legname generale e legno tenero	Lama da taglio per legno	Velocità media - max.	Orbita max.

#### 7.4 Dispositivo del soffiatore di segatura (Fig. 4)

La linea di taglio può essere mantenuta libera dai trucioli utilizzando il flusso d'aria dal dispositivo del soffiatore di segatura.

- Aspirare la polvere: Quando si lavora con un'elevata asportazione di materiale in legno, plastica, altri materiali simili e con un sistema di aspirazione della polvere collegato, spingere l'interruttore (15) verso il tubo di aspirazione della polvere (11).
- Soffiare la polvere: Quando si lavora in metallo, spingere l'interruttore (15) verso la lama della sega (7).

#### 7.5 Regolazione degli angoli obliqui/smussati (FIG.5-6)

La piastra base (12) può essere ruotata a destra o a sinistra per eseguire tagli obliqui fino a 45°. Gli angoli per i tagli da 0° a 45° con incrementi di 15° sono contrassegnati sulla scala (13) su un lato della base.

- Premere il fermo (16) sul tubo di estrazione della polvere (11) ed estrarre il tubo di estrazione della polvere (11) dalla piastra base (12).
- Allentare le viti di serraggio (10) con la chiave esagonale (4) e spostare leggermente la piastra base (12) verso il tubo di estrazione della polvere (11).
- La piastra base ha punti di bloccaggio a 0°, 15°, 30° e 45° a sinistra in modo da poter regolare l'angolo obliquo/smussato preciso. Ruotare la piastra base (12) nella posizione desiderata in base alla scala (13). Altri angoli obliqui/smussati possono essere regolati utilizzando un goniometro.
- Quindi, premere la piastra base (12) verso la lama della sega (7) fino in fondo.
- Serrare di nuovo le viti di serraggio (10) con la chiave esagonale (4).

#### 7.6 Esecuzione di tagli dal pieno (Fig. 7)

**Il taglio dal pieno è consentito esclusivamente su materiali teneri, come legno, cartongesso o simili.**

- Per l'esecuzione di tagli dal pieno, utilizzare esclusivamente lame corte. L'esecuzione di tagli dal pieno è possibile soltanto ad un angolo obliquo di 0°.
- Applicare l'elettrotensile sul pezzo in lavorazione con il bordo anteriore del basamento (12), evitando contatti fra la lama (7) e il pezzo, e accendere l'elettrotensile. In caso di elettrotensili con controllo del numero di corse, selezionare il numero massimo di corse.
- Spingere saldamente l'elettrotensile contro il pezzo in lavorazione ed immergere lentamente la lama nel pezzo stesso.
- Non appena il basamento (12) poggerà a piena superficie sul pezzo in lavorazione, proseguire il taglio lungo la linea di taglio desiderata.

## 8. MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA:

Prima di ispezionare, pulire o eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento, attendere che tutte le parti in movimento si arrestino e scollegare l'alimentazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, gravi lesioni personali o danni materiali.

### ⚠ AVVERTENZA:

Indossare sempre protezioni per gli occhi con protezioni laterali contrassegnate in conformità alla norma ANSI Z87.1. In caso contrario, potrebbero verificarsi il lancio di oggetti negli occhi e altre possibili lesioni gravi.

### ⚠ AVVERTENZA:

Durante l'assistenza, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'uso di qualsiasi altra parte potrebbe creare un pericolo o causare danni al prodotto.

#### 8.1 Manutenzione generale

Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle parti in plastica è soggetta a danni causati da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata a seguito dell'utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere la sporcizia, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

### ⚠ AVVERTENZA:

Non lasciare mai che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, olio penetrante, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica con conseguenti lesioni personali. Gli elettrotensili utilizzati su materiale in fibra di vetro, pannelli per pareti, composti di stucco o intonaco sono soggetti a usura accelerata e possibili guasti prematuri perché i trucioli e le molature in fibra di vetro sono altamente abrasivi per cuscinetti, spazzole, collettori, ecc. Di conseguenza, sconsigliamo l'uso di questo prodotto per lavori prolungati su questi tipi di materiali. Tuttavia, se si lavora con uno di questi materiali, è estremamente importante pulire il prodotto utilizzando aria compressa.

#### 8.2 Lubrificazione

Tutti i cuscinetti di questo prodotto sono lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per tutta la durata dell'unità in condizioni operative normali. Pertanto, non è necessaria alcuna lubrificazione.

#### 8.3 Sostituzione del cavo di alimentazione

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa operazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato al fine di evitare rischi per la sicurezza.

## 9. SMALTIMENTO



### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono.

Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.



### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastic adeguatamente contrassegnati per essere riciclati. Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

Introducción.....	36
Advertencias Generales de Seguridad para Herramientas Eléctricas .....	37-38
Instrucciones de Seguridad Para Sierras de Calar .....	38
Símbolos .....	38-39
Elementos de la Herramienta .....	39
Datos Técnicos .....	39
Montaje .....	39-40
Operación .....	40-41
Mantenimiento.....	41-42
Disposición .....	42
Declaración de Conformidad CE .....	43

## INTRODUCCIÓN

El aparato ha sido diseñado para serrar y recortar sobre una base firme, madera, plástico, metal, planchas de cerámica y caucho. Es adecuada para efectuar cortes rectos y en curva con un ángulo de inglete de hasta 45°. Solo es adecuado para hojas con vástago en T.

## 1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

### ⚠ ¡Advertencia!

Lea y comprenda todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones. El no seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o herida grave. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a sus herramientas eléctricas conectadas a la corriente eléctrica (con cable) o a las que funcionan con batería (sin cables).

### 1) Seguridad del área de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras invitan a accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender el polvo o humos.
- **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causarle perder el control.

### 2) Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica siempre deben conectarse a una toma de corriente adecuada.** Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectada a tierra).
- **Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra o con toma de tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está tocando el suelo.
- **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o húmedas.** Si entra agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar de o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un alargador apropiada para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al usar una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención mientras utiliza herramientas eléctricas puede resultar en heridas graves personales.
- **Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** Equipo protector como una máscara para el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco, o protección para los oídos usados para condiciones apropiadas reducirán las heridas personales.
- **Prevenga arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en la posición off antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, recoger transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o herramientas energizadas encendidas invita accidentes.
- **Retire cualquier llave o llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o llave fijada a una pieza rotatoria de la pieza eléctrica puede resultar en herida personal.
- **No sobreestire el cuerpo. Mantenga los pies firmes en superficie y equilibrio todo el tiempo.** Esto le permite mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vista adecuadamente. No lleve ropa suelta o joyería.** Mantenga su pelo, ropa y guantes lejos de piezas móviles. La ropa suelta, joyería o pelo largo pueden quedar atrapadas en las piezas móviles.
- **Si los dispositivos vienen provistos para la conexión de equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlo y usarlo apropiadamente.** El uso del recogedor de polvo puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 4) Uso y cuidado de herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su uso.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo de manera mejor y más segura al ritmo al que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta

eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios, o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas sin usar fuera del alcance de los niños y no permita a personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones que utilice esta herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- **Mantenimiento de herramientas eléctricas.** Compruebe desajustes o atascos de piezas móviles, ruptura de piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, repare la herramienta eléctrica antes de usar. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantenga las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes con mantenimiento apropiado con filos cortantes afilado son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y piezas de herramienta etc.** Siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar. Usar la herramienta eléctrica para usos distintos para los que está diseñada podría resultar en una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Inspección

- **Haga que su herramienta eléctrica sea inspeccionada por una persona calificada de reparaciones usando sólo piezas de recambio idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## 2. INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRA DE CALAR

### 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos o su propio cable.** En el caso del contacto del accesorio de corte con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo

tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

- **Utilice mordazas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** La sujeción de la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo hace que esté inestable y puede llevar a perder el control.
- **Mantenga alejadas las manos del área de corte.** No alcance debajo de la pieza de trabajo. Podría accidentalmente al tocar la hoja de sierra.
- **Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario puede que retroceda bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.
- **Asegúrese de que la placa base descansa de forma segura durante el aserrado.** Una hoja de sierra ladeada puede romperse o provocar un retroceso brusco del aparato.
- **Al terminar el proceso de trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y espere a que ésta se haya detenido completamente antes de sacar la hoja de sierra de la ranura de corte.** Ello le permite depositar de forma segura la herramienta eléctrica sin peligro de que ésta retroceda de forma brusca.
- **Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Solamente utilice hojas de sierra sin daños y en perfecto estado.** Las hojas de sierra deformadas o melladas pueden romperse, mermar la calidad de corte, o provocar un retroceso brusco del aparato.
- **Después de desconectar el aparato no trate de frenar la hoja de sierra contrapresionándola lateralmente.** La hoja de sierra podría dañarse, romperse o provocar un retroceso brusco del aparato.
- **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.

## 3. SÍMBOLOS



Símbolos de peligro con información sobre prevención de lesiones personales y daños a la propiedad.



Doble aislamiento para protección adicional.



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Cuidado! Usar protección para los oídos.**  
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



**Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



**Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

#### 4. ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

- 1 Disco de velocidad variable
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Interruptor de encendido y apagado
- 4 Llave Allen
- 5 Palanca de ajuste de la acción orbital
- 6 Rodillo guía
- 7 Hoja de la sierra
- 8 Cubierta antipolvo
- 9 Palanca de cambio de la hoja
- 10 Tornillo de bloqueo
- 11 Tubo de extracción de polvo
- 12 Placa de la base
- 13 Regla para ángulos de inglete y bisel
- 14 Guía para bordes
- 15 Interruptor del dispositivo soplador de serrín
- 16 Seguro
- 17 Tornillo de bloqueo
- 18 Termina

#### 5. DATOS TÉCNICOS

Número de modelo .....	W124751A
Tensión Nominal .....	230-240V~ 50Hz
Potencia nominal .....	600W
Número de carreras en vacío $n_0$ .....	800-3000min <sup>-1</sup>
Clase de protección .....	□/ II
Peso .....	1,8kg

##### Máx. profundidad de corte

Madera .....	100mm
Acero .....	10mm



**Peligro!**

##### Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica $L_{pA}$ .....	86,3 dB (A)
Imprecisión $K_{pA}$ .....	3dB (A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ .....	97,3 dB (A)
Imprecisión $K_{WA}$ .....	3dB (A)



**Usar protección para los oídos.**

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Valor de emisión de vibraciones  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$

Valor de emisión de vibraciones  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$

Imprecisión  $K=1,5\text{m/s}^2$



**Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



**El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.**

**El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.**

**El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.**



**¡Advertencia!**

- La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de las formas en que se utilice la herramienta.
- Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso. (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

#### 6. MONTAJE



**Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

##### 6.1 Instalar y extraer la hoja

**⚠ Al montar o cambiar el útil utilice unos guantes de protección.** Los útiles son afilados y se pueden calentar con el uso prolongado.

### 6.1.1 Seleccionar la hoja de sierra

Utilice únicamente hojas de sierra con vástago en T.

### 6.1.2 Insertar la hoja de sierra (figura 2)

- Levante la cubierta antipolvo (8). Si es necesario, retírela.
- Gire firmemente la palanca de cambio de cuchilla (9) tanto como sea posible y manténgala en posición.
- Inserte la hoja de sierra (7), con los dientes en la dirección de corte, en su receptáculo hasta que haga tope. Cuando inserte la hoja de sierra, su parte posterior debe descansar en la ranura del rodillo guía (6).
- Tire de la hoja ligeramente para asegurarse de que no se caiga durante el funcionamiento.

### 6.1.3 Extraer la hoja de sierra (figura 3)

- Levante la cubierta antipolvo (8). Si es necesario, retírela.
- Gire firmemente la palanca de cambio de hoja (9) tanto como sea posible hasta que la hoja de sierra (7) se expulse.

### 6.2 Extracción de polvo

El kit de extracción de polvo incluye una cubierta antipolvo (8) y un tubo de extracción de polvo (11) para conectar la sierra caladora a una manguera de aspiración o un adaptador de manguera de aspiración.

**Nota: La cubierta antipolvo debe usarse cuando el tubo de extracción de polvo esté conectado a un sistema de aspiración.** Para utilizar esta función, inserte el tubo de extracción de polvo (11) en la placa base (12).

### 6.3 Guía para bordes

Los cortes paralelos necesitan una guía para bordes (14).

- Afloje el tornillo de bloqueo (17) con la llave Allen (4) y deslice la regla de la guía para bordes a través del terminal (18) en la placa base (12).
- Establezca el ancho de corte que desee como el valor de la regla en el borde interior de la placa base.
- Apriete el tornillo de bloqueo (17) con la llave Allen (4).

## 7. OPERACIÓN

**⚠ Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

### 7.1 Encendido y apagado

Para encender la herramienta eléctrica, presione el

interruptor de encendido y apagado (3).

Para bloquear el interruptor de encendido y apagado (3), manténgalo presionado y

Empuje el botón de bloqueo (2) hacia la derecha o hacia la izquierda.

Para apagar la herramienta eléctrica, libere el interruptor de encendido y apagado (3).

Si el interruptor de encendido y apagado (3) está bloqueado, presione primero el interruptor (3) y luego suéltelo.

### 7.2 Controlar la velocidad (figura 1)

Con el disco de velocidad variable (1), la velocidad se puede preajustar y cambiar durante el funcionamiento.

1-2: Velocidad lenta; es ideal cuando se requiere un velocidad y potencia mínimas, por ejemplo, cortes de arranque.

3-4: Velocidad media; es adecuada para cortar metales duros, plásticos y laminados.

5-6: Velocidad máxima; produce mejores resultados cuando se requiere la máxima potencia como, por ejemplo, para cortar madera. Los metales blandos como el aluminio, latón y cobre también pueden requerir altas velocidades.

### 7.3 Ajustar la acción orbital (figura 1)

Se puede obtener la máxima eficiencia de corte ajustando la palanca de ajuste de la acción orbital (5) para que se adapte al material que se está cortando.

La siguiente tabla le ayudará a determinar qué configuración utilizar para su aplicación. Esta tabla está pensada simplemente como una guía, y primero se deben realizar cortes de prueba en material de desecho para determinar el mejor ajuste.

**NOTA:** Establecer la posición orbital en un valor más bajo dará lugar a un acabado más suave pero un corte más lento. Con un ajuste más alto se conseguirá un acabado más rugoso pero un corte más rápido.

Órbitas alternativas	Tipo de material	Sugirió tipo de hoja	Configuración de la velocidad	Movimiento en órbita
0	Encimera, tablero laminado	Hoja para corte de madera	Velocidad máxima	Ningún movimiento orbital
	Lámina metálica	Hoja para corte de metal	Lenta - Velocidad mediano	Ningún movimiento orbital
1	Plásticos y PVC	Hoja para corte de madera	Velocidad mediano	Movimiento orbital mínima
	Desplazamiento o cortes curvados en madera	Hoja para corte de desplazamiento	Velocidad máxima	Movimiento orbital mínima

2	Madera contrachapada, entarimado y pisos de madera	Hoja para corte de madera	Mediano - Velocidad máxima	Movimiento orbital mediano
3	Madera en general y madera suave	Hoja para corte de madera	Mediano - Velocidad máxima	Movimiento orbital máximo

#### 7.4 Dispositivo soplador de serrín (figura 4)

La línea de corte se puede mantener libre de virutas utilizando el flujo de aire del dispositivo soplador de serrín.

- **Aspire el polvo:** Cuando trabaje con alta remoción de material en madera, plástico, otros materiales similares y con un sistema de extracción de polvo conectado, empuje el interruptor (15) hacia el tubo de extracción de polvo (11).
- **Sople el polvo:** Cuando trabaje en metal, empuje el interruptor (15) hacia la hoja de sierra (7).

#### 7.5 Ajustar los ángulos de inglete y bisel (figuras 5-6)

La placa base (12) se puede girar hacia la derecha o hacia la izquierda para realizar cortes a inglete de hasta 45°. Los ángulos para cortes de 0° a 45° en incrementos de 15° están marcados en la escala (13) en un lado de la base.

- **Presione el seguro (16)** del tubo de extracción de polvo (11) y extraiga el tubo de extracción de polvo (11) de la placa base (12).
- **Afloje los tornillos de bloqueo (10)** con la llave Allen (4) y mueva la placa base (12) ligeramente hacia el tubo de extracción de polvo (11).
- La placa base tiene puntos de bloqueo a 0°, 15°, 30° y 45° a la izquierda para poder ajustar el ángulo preciso de inglete o bisel. Gire la placa base (12) a la posición deseada según la escala (13). Se pueden ajustar otros ángulos de inglete o bisel con un transportador.
- A continuación, empuje la placa base (12) hacia la hoja de sierra (7) hasta el tope.
- **Vuelva a apretar los tornillos de bloqueo (10)** con la llave Allen (4).

#### 7.6 Serrado por inmersión (Fig. 7)

**¡Solamente se deben mecanizar materiales blandos, como madera, cartón enyesado o similares, mediante el procedimiento de serrado por inmersión!**

- Únicamente use hojas de sierra cortas para el serrado por inmersión. El serrado por inmersión solamente se puede realizar con un ángulo de inglete de 0°.
- Coloque la herramienta eléctrica con el borde delantero de la placa base (12) sobre la pieza de

trabajo, sin que la hoja de sierra (7) toque la pieza de trabajo, y conéctela. En las herramientas eléctricas con un número de carreras regulable, ajustar el número de carreras máximo.

- **Presione firmemente** la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo y deje que la hoja de sierra se sumerja lentamente en la pieza de trabajo.
- **Tan pronto como la placa base (12) descansa** sobre toda la superficie de la pieza de trabajo, continúe aserrando a lo largo de la línea de corte deseada.

## 8. MANTENIMIENTO

### ⚠ **ADVERTENCIA:**

Antes de inspeccionar, limpiar o de efectuar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y desconecte el suministro de corriente. Si no se observan estas instrucciones, podrían producirse la muerte, lesiones graves o daño materiales.

### ⚠ **ADVERTENCIA:**

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

### ⚠ **ADVERTENCIA:**

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El uso de piezas diferentes puede presentar un peligro o causar daños al producto.

#### 8.1 Mantenimiento General

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

### ⚠ **ADVERTENCIA:**

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez podría producir lesiones serias.

Las herramientas eléctricas que se utilizan en materiales de fibra de vidrio, paneles de yeso para paredes, compuestos de resanar o yeso, están sujetas a desgaste acelerado y posible fallo prematuro porque las partículas y limaduras de fibra de vidrio son altamente abrasivas para los cojinetes, escobillas, conmutadores, etc. Por consiguiente, no recomendamos el uso de esta herramienta durante períodos prolongados de trabajo en estos tipos de materiales. Sin embargo, si usted trabaja con

cualquiera de estos materiales, es sumamente importante limpiar la herramienta con aire comprimido.

### 8.2 Lubricación

Todos los cojinetes de esta herramienta están lubricados con suficiente cantidad de aceite de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no se necesita lubricación adicional.

### 8.3 Reemplazo Del Cordón De Corriente

Un centro de servicio autorizado deben cambiar el cordón de corriente, en caso de que sea necesario, para evitar peligros.

## 9. DISPOSICIÓN



### Disposición del equipo

El símbolo del contenedor indica que las baterías y los acumuladores, así como el equipo eléctrico y electrónico, no deben eliminarse en los desechos domésticos. Los

consumidores tienen que distinguir entre los equipos electrónicos, que pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud. Los consumidores deben separar los desechos eléctricos, las baterías portátiles y las baterías recargables de los desechos domésticos en los puntos de recogida oficiales a fin de garantizar su eliminación adecuada. El vendedor puede facilitar información sobre la devolución. El vendedor debe aceptar las mercaderías gratuitamente. Las pilas y baterías recargables que no estén permanentemente instaladas en un equipo eléctrico de desecho deben ser retiradas antes de su eliminación y eliminadas por separado. Las pilas y baterías de litio de todos los sistemas sólo pueden reajustarse al punto de recogida durante la descarga. La cinta adhesiva debe siempre tapar el poste para evitar cortocircuitos. Todos los usuarios finales tienen la responsabilidad de eliminar todos los datos personales almacenados en el equipo de desechos antes del tratamiento.



### Tratamiento de embalajes

El embalaje consiste en cartón y plástico recuperable con las marcas correspondientes. Hacer que esos materiales sean reciclables.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, la empresa

**Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd**

**Add:NO.29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Changzhou City, Jiangsu Province 213164,China**

Declara que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y construcción, así como a la versión puesta en el mercado por nuestra empresa, cumple con los requisitos básicos obligatorios de seguridad y sanidad de la directiva CE (vea artículo 4).

La presente declaración pierde su validez en caso de que se realicen modificaciones no autorizadas en el producto por el usuario final.

1. Producto: 600W SIERRA DE CALAR CON CABLE

2. Número de Modelo: W124751A

3. Número de série: N / A.

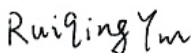
4. Competencias Directivas CE: Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU

Normas Armonizadas Utilizadas: EN 55014-1:2017/+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/+A1:2019  
EN 62841-1:2015+AC:15  
EN 62841-2-11:2016+A1:2020

5. Responsable de la Documentación: (C&E Connection E-Commerce (DE) GmbH Zum Linnegraben 20, 65933, Frankfurt am Main, Germany info@ce-connection.de)

6. Directivas CE Adicionales Utilizadas: N / A

7. Fecha / Lugar / Nombre / Firma Autorizada  
2021-11-08/ Changzhou /Rui Qingyun



8. Título del Signatario:  
Engineer

**СОДЕРЖАНИЕ**

Введение .....	44
Общие Предупреждения о безопасности Электроинструмента .....	45-46
Указания по технике безопасности для электролобзиков .....	46-47
Символы .....	47
Компоненты Инструмента .....	47
Технические данные .....	47-48
Сборка .....	48
Работа с Инструментом .....	48-49
Техническое Обслуживание .....	49-50
Утилизация .....	50

**ВВЕДЕНИЕ**

Электроинструмент предназначен для выполнения на прочной опоре распилов и вырезов в древесине, синтетическом материале, металле, керамических плитах и резине. Он пригоден для выполнения прямых и криволинейных резов с углом наклона до 45°, для лезвий с Т-образным хвостовиком.

## 1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

### ⚠ Внимание!

Прочитайте и уясните все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Все предупреждения и инструкции предназначены для дальнейшего применения.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает Ваш электроинструмент с питанием от сети (проводной) или электроинструмент с питанием от батареи (беспроводной).

### 1) Безопасность на рабочей площадке

- **Держите место работы чистым и хорошо освещенным.** Загроможденные или темные рабочие места способствуют возникновению несчастных случаев.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.
- **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом.** Отвлечение внимания может привести к потере Вами контроля.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке.** Никогда никоим образом не модифицируйте вилку. Не используйте никакие переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта тела с заземленными покрытиями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Вы стоите на земле или поверхности.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повысит риск поражения электрическим током.
- **Избегайте неправильного использования шнура.** Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Храните шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный шнур, подходящий для**

**наружного использования.** Использование шнура, подходящего для наружного использования, снижает риск поражения электрическим током.

- **Если работа с электроинструментом во влажном месте неизбежна, используйте источник питания с защитой от тока утечки (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3) Личная безопасность
- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и будьте бдительны при работе с электроинструментом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - **Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск получения травм.
  - **Предотвратите возможность случайного запуска.** Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении, прежде чем выполнить подключение к источнику питания и/или батарейному блоку, поднимать или переносить инструмент. Переноска электроинструментов когда Ваш палец находится на переключателе, или подача питания на электроинструмент с выключателем в положении Включить может привести к несчастным случаям.
  - **Удалите любой регулировочный клин или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Оставленный гаечный ключ или клин, закрепленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
  - **Не наклоняйтесь слишком сильно.** Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
  - **Одевайтесь надлежащим образом.** Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
  - **Если предусмотрено оборудование для подключения устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что оно правильно подключится и правильно используется.** Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.
  - **Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, позволить вам успокоиться и игнорировать принципы безопасности инструмента.** Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли

секунды.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Избегайте чрезмерного использования электроинструмента.
- Используйте правильный электроинструмент для Ваших потребностей. Правильный подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее в том режиме, для которого он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если невозможно включить или выключить его переключателем. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и требует ремонта.
- Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой комплектующих частей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните электроинструменты, которые не используются, в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, с использованием электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках некомпетентных пользователей.
- Проведите осмотр электроинструментов. Проверьте на возможность смещения соединений или сцепления движущихся частей, поломку частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае поврежденный отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Большое количество несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструментов.
- Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Режущие инструменты, которые обслуживаются надлежащим образом, с острыми режущими кромками режут сцепляются и ими легче управлять.
- Используйте электроинструмент, комплектующие, вставные резцы и т.д. в соответствии с этими инструкциями с учетом условий и требований работы. Использование электроинструмента для выполнения работ, отличных от назначенных, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Держите рукоятки и хватательные поверхности сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Скользкие ручки и захватывающие поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### 5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит соблюдение безопасности для электроинструмента.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОЛОБИЗКОВ

- При выполнении работы, при которой рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или свой собственный шнур питания, держите инструмент за изолированные поверхности. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- Закрепите обрабатываемую заготовку на стабильном основании с помощью зажимов или иным удобным способом. Удерживанием обрабатываемой заготовки в руке или прижим ее к себе не обеспечивается ее стабильное удержание, и она может выйти изпод контроля.
- Не подставляйте руки в зону пиления. Не подставляйте руки под заготовку. При контакте с пыльным полотном возникает опасность травмирования.
- Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии. В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- Следите за тем, чтобы опорная плита во время пиления всегда плотно прилегала к основанию. Перекошенное пыльное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- По окончании рабочей операции выключите электроинструмент; вытягивайте пыльное полотно из прорези только после его полной остановки. Этим Вы предотвратите рикошет и можете после этого без каких-либо рисков положить электроинструмент.
- Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заезть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Используйте только неповрежденные, безупречные пыльные полотна. Изогнутые или затупившиеся пыльные полотна могут переломиться; использование таких полотен может отрицательно сказаться на качестве распила или вызвать рикошет.
- Не затормаживайте пыльное полотно после выключения боковым прижатием. Это может повредить пыльное полотно, обломать его или привести к рикошету.
- Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения

спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.

### 3. СИМВОЛЫ



Символы опасности с информацией о предотвращении травм и материального ущерба.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



**Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

### 4. КОМПОНЕНТЫ ИНСТРУМЕНТА

- 1 Регулятор скорости
- 2 Кнопка фиксации
- 3 Выключатель «Вкл./выкл.»
- 4 Шестигранный ключ
- 5 Рычаг регулировки орбитального движения
- 6 Направляющий ролик
- 7 Полотно пилы
- 8 Пылезащитная крышка
- 9 Рычаг смены полотна
- 10 Стопорный винт
- 11 Трубка для отвода пыли
- 12 Плита основания
- 13 Шкала для углов скоса кромки
- 14 Направляющее устройство для края детали
- 15 Переключатель воздухоудвки для древесных опилок
- 16 Защелка
- 17 Стопорный винт
- 18 Вывод

### 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель .....	W124751A
Номинальное напряжение .....	230-240В~ 50Гц
Номинальная мощность .....	600Вт
Частота холостого хода $n_0$ .....	800-3000мин <sup>-1</sup>
Класс защиты .....	□ / II
Масса .....	1,8кг

#### Макс. глубина пропила

древесине .....	100mm
сталь .....	10mm



#### Опасность!

#### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 86,3 dB (A)

Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 3dB (A)

Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 97,3 dB (A)

Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 3dB (A)

#### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Эмиссионный показатель вибрации  $a_{h,B} = 5,656 \text{ m/s}^2$

Эмиссионный показатель вибрации  $a_{h,M} = 5,025 \text{ m/s}^2$

Неопределенность  $K=1,5\text{m/s}^2$



**защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс**



**Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.**



**Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.**



**Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.**

#### Предупреждение!

■ Излучение вибрации во время фактического

использования электроинструмента может отличаться от заявленного общего значения в зависимости от способов использования инструмента.

■ Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, в дополнение к времени срабатывания). Он предназначен только.

## 6. СБОРКА

**⚠** Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

### 6.1 Установка и снятие пыльного полотна

**⚠** При установке и смене рабочего инструмента надевайте защитные перчатки. Рабочие инструменты острые и при длительном использовании могут нагреваться.

#### 6.1.1 Выбор пыльного полотна

Используйте только пыльные полотна T-shank.

#### 6.1.2 Установка пыльного полотна (рис. 2)

- Поднимите пылезащитную крышку (8). При необходимости снимите ее.
- Поверните рычаг смены пыльного полотна (9) до упора и удерживайте его.
- Вставьте пыльное полотно (7) в держатель до упора (зубьями в направлении резки). При установке пыльного полотна его задняя часть должна находиться в пазе направляющего ролика (6).
- Слегка потяните полотно, чтобы убедиться, что оно не выпадет во время эксплуатации.

#### 6.1.3 Снятие пыльного полотна (рис. 3)

- Поднимите пылезащитную крышку (8). При необходимости снимите ее.
- Поверните рычаг смены пыльного полотна (9) до упора, чтобы извлечь полотно (7).

### 6.2 Отвод пыли

В комплект для отвода пыли входит пылезащитная крышка (8) и трубка для отвода пыли (11) для подключения лобзиковой пилы к вакуумному шлангу или переходнику вакуумного шланга.

**Примечание. Обязательно используйте пылезащитную крышку при подсоединении трубки для отвода пыли к пылесосу.** Для использования данной функции вставьте трубку для отвода пыли (11) в плиту основания (12).

### 6.3 Направляющее устройство для края детали

Для выполнения параллельной резки требуется направляющее устройство для кромки (14).

- Ослабьте стопорный винт (17) шестигранным ключом (4) и переместите шкалу направляющего устройства для края детали через вывод (18) в плите основания (12).

- Установите необходимую ширину резки в соответствии со шкалой на внутреннем крае плиты основания.

- Затяните стопорный винт (17) шестигранным ключом (4).

## 7. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

**⚠** Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

### 7.1 Включение/выключение

Для включения электроинструмента нажмите выключатель «Вкл./выкл.» (3).

Для фиксации положения выключателя «Вкл./выкл.» (3) удерживайте его нажатым и одновременно переместите кнопку фиксации (2) вправо или влево.

Для выключения электроинструмента отпустите выключатель «Вкл./выкл.» (3).

Если выключатель «Вкл./выкл.» (3) заблокирован, сначала нажмите его (3), а потом отпустите.

### 7.2 Управление скоростью (рис. 1)

С помощью регулятора скорости (1) можно настраивать скорость и менять ее во время эксплуатации.

1–2: низкая скорость, оптимально подходит для выполнения работ на минимальной скорости и мощности, например, для насечек.

3–4: средняя скорость, подходит для резки твердых металлов, пластика и многослойных материалов.

5–6: максимальная скорость, обеспечивает оптимальный результат, когда требуется максимальная мощность, например, при резке дерева. Для работы с мягкими металлами, такими как алюминий, латунь и медь также может потребоваться максимальная скорость.

### 7.3 Регулировка орбитального движения (рис. 1)

Для достижения максимальной эффективности во время резки используйте рычаг регулировки орбитального движения (5) для настройки инструмента в соответствии с используемым материалом.

В приведенной ниже таблице описаны настройки для различных типов работ. Данная таблица носит справочный характер, перед началом работ выполните пробный проход по бракованному материалу для определения оптимальной настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Настройка низкого орбитального положения обеспечивает гладкую отделку и более медленную резку. Более высокое значение обеспечивает более грубую отделку и быструю резку.

Настройка орбитальности	Тип материала	Рекомендованный тип лезвия	Настройка скорости	Орбитальное движение
0	Столешница, слоистая плита	Пильное полотно по дереву	Макс. скорость	Без орбитального движения
	Тонкий листовой металл	Пильное полотно по металлу	Низкая/средняя скорость	Без орбитального движения
1	Пластик и ПВХ	Пильное полотно по дереву	Средняя скорость	Минимальное орбитальное движение
	Ажурная или фигурная резка по дереву	Полотно для фигурной резки по дереву	Макс. скорость	Минимальное орбитальное движение
2	Фанера, настилочный щит и твердая древесина	Пильное полотно по дереву	Средняя/максимальная скорость	Среднее орбитальное движение
3	Обычные пиломатериалы и мягкая древесина	Пильное полотно по дереву	Средняя/максимальная скорость	Максимальное орбитальное движение

#### 7.4 Воздуходувка для древесных опилок (рис. 4)

Линию резки можно защитить от попадания опилок потоком воздуха от воздуходувки для древесных опилок.

- Отсасывание пыли: при работе с древесиной, пластиком и другими подобными материалами с высоким съемом материала и при подключенной системе отсасывания пыли переместите переключатель (15) в сторону трубки отсоса пыли (11).

- Сдуйте пыль: при работе с металлом переместите переключатель (15) в сторону пильного диска (7).

#### 7.5 Регулировка угла скоса кромки (рис. 5–6)

Плиту основания (12) можно повернуть вправо или влево для выполнения распила под углом до 45°. Углы для распила (от 0° до 45° с шагом 15°) обозначены на шкале (13) сбоку основания.

- Нажмите защелку (16) на трубке для отвода пыли (11) и вытяните трубку (11) из плиты основания (12).

- Ослабьте стопорные винты (10) шестигранным ключом (4) и немного переместите плиту основания (12) в направлении трубки для отвода пыли (11).

- На плите основания предусмотрены положения фиксации под углом 0°, 15°, 30° и 45° с левой стороны для точной настройки угла скоса кромки. Поверните плиту основания (12) в необходимое положение в соответствии со шкалой (13). Другие углы скоса кромки можно задать с помощью угомера.

- Затем переместите плиту основания (12) в направлении пильного полотна (7) до упора.

- Затяните стопорные винты (10) шестигранным ключом (4).

#### 7.6 Пиление с погружением (рис. 7)

**Распиливать с погружением можно только мягкие материалы, напр., древесину, гипсокартон и т.п.!**

- Для пиления с погружением применяйте только короткие пильные полотна. Пиление с погружением возможно только под углом распила 0°.

- Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты (12) на заготовку, не касаясь при этом заготовки пильным полотном (7), и включите электроинструмент. Если электроинструмент имеет регулятор частоты ходов, установите максимальную частоту.

- Крепко прижмите электроинструмент к заготовке и дайте пильному полотну медленно углубиться в заготовку.

- Как только опорная плита (12) всей плоскостью ляжет на

заготовку, продолжайте пилить дальше по требуемой линии распила.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед проверкой, очисткой или выполнением любых работ по обслуживанию убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл.». Дождитесь, пока все движущиеся части остановятся, после чего отсоедините инструмент от источника питания.

Несоблюдение данных инструкций может привести к гибели, серьезным травмам или повреждению имущества.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Обязательно надевайте средства защиты глаз с боковыми щитками, соответствующими ANSI Z87.1. Несоблюдение данного требования может привести к попаданию в глаза посторонних частиц во время обрезки и другим возможным серьезным травмам.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Во время обслуживания используйте только идентичные запасные части. Использование других деталей может привести к возникновению опасной ситуации или повреждению изделия.

#### 8.1 Общее техническое обслуживание

Не используйте растворители для очистки пластиковых деталей. Большинство изделий из пластика повреждаются под воздействием различных типов коммерческих растворителей. Используйте чистые тканевые салфетки для удаления загрязнений, пыли, масла, смазки и т. д.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не допускайте попадания тормозной жидкости, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т. д. на пластиковые детали. Химические вещества могут

повредить, нарушить целостность или разрушить пластик, что, в свою очередь, может стать причиной серьезных травм.

Электроинструменты, используемые для работы с материалами из стекловолокна, обшивочными листами, шпатлевкой или гипсом подвержены ускоренному износу и преждевременным поломкам, поскольку стружка стекловолокна и продукты шлифовки высокоабразивные и отрицательно влияют на подшипники, втулки, переключатели и т. д. Соответственно, не рекомендуется использовать данное устройство для продолжительных работ с указанными типами материалов. При работе с указанными материалами обязательно очищайте устройство сжатым воздухом.

### 8.2 Смазка

На все подшипники данного устройства нанесено достаточное количество высокосортной смазки на весь срок службы устройства при нормальных условиях эксплуатации. Соответственно, дополнительная смазка не требуется.

### 8.3 Замена шнура питания

При необходимости замены шнура питания выполните данную процедуру только в авторизованном сервисном центре для предотвращения угрозы безопасности.

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ



### Утилизация устройства

Значок перечеркнутого мусорного контейнера: аккумуляторные батареи и перезаряжаемые аккумуляторы, электрические и электронные устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми

отходами. В них могут содержаться вещества, которые причиняют вред окружающей среде и здоровью людей.

Потребители обязаны утилизировать отработанные электрические устройства, переносные и перезаряжаемые аккумуляторы отдельно от бытовых отходов, сдавая в официальные пункты приемки для обеспечения их правильной переработки. Информацию о возврате этих изделий можно узнать у продавца. Продавцы обязаны принимать эти изделия бесплатно. Аккумуляторные батареи и перезаряжаемые аккумуляторы, которые не установлены стационарно в отработанных электрических устройствах, следует извлечь перед утилизацией устройства и утилизировать отдельно. Разряженные литиевые батареи и батарейные блоки во всех системах следует сдавать только в пункт приемки. Выводы аккумуляторных батарей следует всегда заклеивать клейкой лентой для защиты от короткого замыкания. Все конечные пользователи ответственны за удаление хранящихся на отработанных устройствах личных данных перед утилизацией этих устройств.



### Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом маркированной пластмассы, которую можно переработать. Сдайте эти материалы на переработку.



**WORKPRO**